

SENATO DELLA REPUBBLICA  
XV LEGISLATURA

Doc. XII-bis  
N. 46

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE  
ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA  
DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

I parte della 53<sup>a</sup> Sessione ordinaria  
(Parigi, 4-6 giugno 2007)

Raccomandazione n. 799 (\*)

Le forze terrestri europee nelle operazioni esterne:  
personale e finanziamento

Annunziata il 18 settembre 2007

L'ASSEMBLÉE,

(i) Constatant le nombre croissant d'engagements des armées de terre européennes dans des opérations de gestion de crise, quel que soit le cadre d'engagement: UE, OTAN, ONU, coalitions, etc.;

(ii) S'inquiétant des difficultés de ces armées de terre qui, trop fortement sollicitées, sont à la limite de leur capacités;

(iii) Constatant des difficultés de recrutement et de maintien au service dans certaines armées de terre européennes;

(\*) Adoptée par l'Assemblée le 5 juin 2007, au cours de sa 3<sup>ème</sup> séance plénière.

(iv) Consciente de l'importance du point de vue des familles pour le moral du personnel déployé en opérations;

(v) Constatant la situation particulière, car plus isolée, des familles de réservistes;

(vi) Notant la difficulté à maintenir en état les équipements militaires utilisés au cours de ces opérations;

(vii) Considérant que certains pays comme la France ont des difficultés à arrêter une ligne budgétaire spécifique pour le financement des opérations extérieures;

(viii) Regrettant la répartition inégale de la charge financière due à ces opéra

tions entre membres de l'UE ou de l'OTAN, en raison de la règle implicite "costs lie where they fall", selon laquelle les coûts sont supportés par les pays qui engagent des hommes ou du matériel,

**RECOMMANDE AU CONSEIL D'INVITER LES ETATS MEMBRES DE L'UEO, EN TANT QUE MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE ET DE L'OTAN, A**

1. Faire en sorte que la durée des déploiements en opérations extérieures ne dépasse pas, en temps normal, quatre mois, ou six mois avec congé familial;

2. S'organiser pour que l'intervalle entre deux déploiements soit d'au moins 18 mois;

3. Mettre en place un système de rémunération qui permette de récompenser le personnel déployé de façon répétée en opérations extérieures, pour retenir les militaires ayant une certaine expérience;

4. S'informer mutuellement et se concerter pour chercher à harmoniser dans la mesure de possible les conditions de déploiement en opérations extérieures (salaires, fréquence, durée, contact avec les familles, etc.);

5. Mettre en place des organisations d'aide aux familles, notamment en cas de rapatriement sanitaire, en prenant en compte la situation particulière des familles de réservistes;

6. Améliorer le mécanisme ATHENA de financement commun des opérations de soutien à la paix de l'UE pour obtenir une meilleure répartition du coût des opérations entre Etats membres;

7. Doter les budgets des armées de terre du financement nécessaire au maintien en condition opérationnelle des matériels très utilisés en opérations extérieures et s'usant anormalement vite.

**N. B. Traduzione non ufficiale****Raccomandazione n. 799 (\*)****Le forze terrestri europee nelle operazioni esterne:  
personale e finanziamento**

L'ASSEMBLEA,

(i) Constatato il numero crescente di impegni degli eserciti di terra europei nelle operazioni di gestione di crisi, indipendentemente dal quadro d'impegno: UE, NATO, ONU, coalizioni, ecc.;

(ii) Preoccupata delle difficoltà di tali eserciti di terra che, fortemente sotto pressione, operano al limite delle loro capacità;

(iii) Constatate le difficoltà di reclutamento e di mantenimento in servizio in alcuni eserciti di terra europei;

(iv) Consapevole dell'importanza del punto di vista delle famiglie per il morale del personale dispiegato nelle operazioni;

(v) Constatata la situazione particolare delle famiglie di riservisti, che si trovano in un maggiore isolamento;

(vi) Preso atto della difficoltà nella manutenzione dei equipaggiamenti militari utilizzati nel corso di tali operazioni;

(vii) Considerato che alcuni paesi come la Francia hanno difficoltà a stabilire una linea di bilancio specifica per il finanziamento delle operazioni esterne;

(viii) Rammaricandosi che l'onere finanziario dovuto a tali operazioni non sia egualmente ripartito tra i membri dell'ONU o della NATO, in ragione della regola implicita « costs lie where they fall », secondo cui i costi sono sostenuti dai paesi che forniscono uomini o materiale,

**RACCOMANDA AL CONSIGLIO DI INVITARE GLI STATI MEMBRI DELL'UEO, IN QUANTO MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA E DELLA NATO, A**

1. Fare in modo che la durata dei dispiegamenti nelle operazioni esterne non superi, in tempo normale, quattro mesi, o sei mesi con un periodo di congedo familiare;

2. Organizzarsi affinché l'intervallo tra i due dispiegamenti sia di almeno 18 mesi;

3. Realizzare un sistema di remunerazione che permetta di ricompensare il personale dispiegato ripetutamente in operazioni esterne, per mantenere in servizio i militari di una certa esperienza;

4. Informarsi reciprocamente ed accordarsi per cercare di armonizzare, per quanto possibile, le condizioni di dispiegamento in operazioni esterne (salari, frequenza, durata, contatto con le famiglie, ecc.);

(\*) Approvata dall'Assemblea il 5 giugno 2007, nel corso della 3<sup>a</sup> seduta plenaria.

5. Istituire organizzazioni di sostegno alle famiglie, in particolare in caso di rimpatrio sanitario, tenendo in considerazione la situazione particolare delle famiglie di riservisti;

6. Migliorare il meccanismo di finanziamento comune ATHENA delle operazioni di sostegno alla pace dell'UE per una

migliore ripartizione del costo delle operazioni tra Stati membri;

7. Dotare i bilanci degli eserciti di terra del finanziamento necessario per il mantenimento in condizione operativa dei materiali spesso utilizzati in operazioni esterne e soggetti ad un logoramento particolarmente rapido.